



Federbeinstützlager korrekt positionieren / Correctly Positioning the Suspension Strut Mount / Positionner correctement le palier de support de jambe de force / Colocación correcta del cojinete de apoyo del tubo amortiguador

Opel / Vauxhall: Astra G / Combo C / Corsa C / Meriva A / Tigra B / Vectra B / Zafira A



Abb. 1: Federbeinstützlager korrekt positioniert / Correctly positioned suspension strut mount / Palier de support de jambe de force correctement positionné / Cojinete de apoyo del tubo amortiguador colocado correctamente

1	Gummimetalllager / Rubber-metal joint / Palier métallo-caoutchouc / Soporte de goma-metal	4	Fahrwerkfeder / Suspension spring / Ressort de suspensin / Muelle de suspensión
2	Federbeinstützlager / Suspension strut mount / Palier support de jambe de force / Cojinete de apoyo del tubo amortiguador	5	Federteller / Spring plate / Coupelle de ressort / Platillo de muelle
3	Positions-Pin oben / Top position pin / Broche de positionnement en haut / Pin de posición arriba	6	Anschlag für die Fahrwerkfeder / Stop for the suspension spring / Seuil pour le ressort de suspension / Tope del muelle de suspensión

! WARNING

Die Fahrwerkfeder steht unter großer Spannung. Spezialwerkzeug Federspanner verwenden. Bei der Montage des Federbeins beachten:

- Das Ende der Fahrwerkfeder (4) ca. 5 mm vom Anschlag (6) des Federtellers (5) entfernt positionieren.
- Federbeinstützlager (2) so positionieren, dass der Positions-Pin oben (3) mit dem Positions-Pin unten (6) fluchtet.
- Neue Mutter zur Befestigung der Kolbenstange verwenden. Mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment anziehen.
- Angaben des Fahrzeugherstellers beachten.

Prüfen, ob die Bauteile korrekt fluchten.

! WARNING

The suspension spring is under significant tension. Use the spring compressor special tool. When assembling the suspension strut note the following:

- Position the end of the suspension spring (4) approx. 5 mm away from the stop (6) of the spring plate (5).
- Position the suspension strut mount (2) so that the top position pin (3) aligns with the bottom position pin (6).
- Use new nut to fix the piston rod. Tighten with the prescribed tightening torque.
- Note the details of the vehicle manufacturer.

Check whether the components align correctly.

! AVERTISSEMENT

Le ressort de suspension est soumis à une tension importante. Utiliser l'outil spécial compresseur de ressort. À respecter lors du montage du support de jambe:

- Positionner l'extrémité du ressort de suspension (4) à env. 5 mm de distance du seuil (6) de la coupelle de ressort (5).
- Positionner le palier de support de jambe de force (2) de sorte que la broche de positionnement en haut (3) soit alignée avec la broche de positionnement en bas (6).
- Utiliser un nouvel écrou pour fixer la tige de piston. Serrer avec le couple de serrage prescrit.
- Respecter les indications du constructeur de véhicule. Vérifier si les composants sont correctement alignés.

! ADVERTENCIA

El muelle de suspensión está sometido a una gran tensión. Use una herramienta especial de compresión de muelles. Al montar el tubo amortiguador, preste atención a lo siguiente:

- Coloque el extremo del muelle de suspensión (4) a unos 5 mm de distancia del tope (6) del platillo de muelle (5).
- Coloque el cojinete de apoyo del tubo amortiguador (2) de modo que el pin de posición arriba (3) esté alineado con el pin de posición abajo (6).
- Use una nueva tuerca para sujetar el vástago del pistón. Fíjela con el par de apriete prescrito.
- Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del vehículo. Compruebe que los componentes estén alineados correctamente.



www.zf.com/serviceinformation